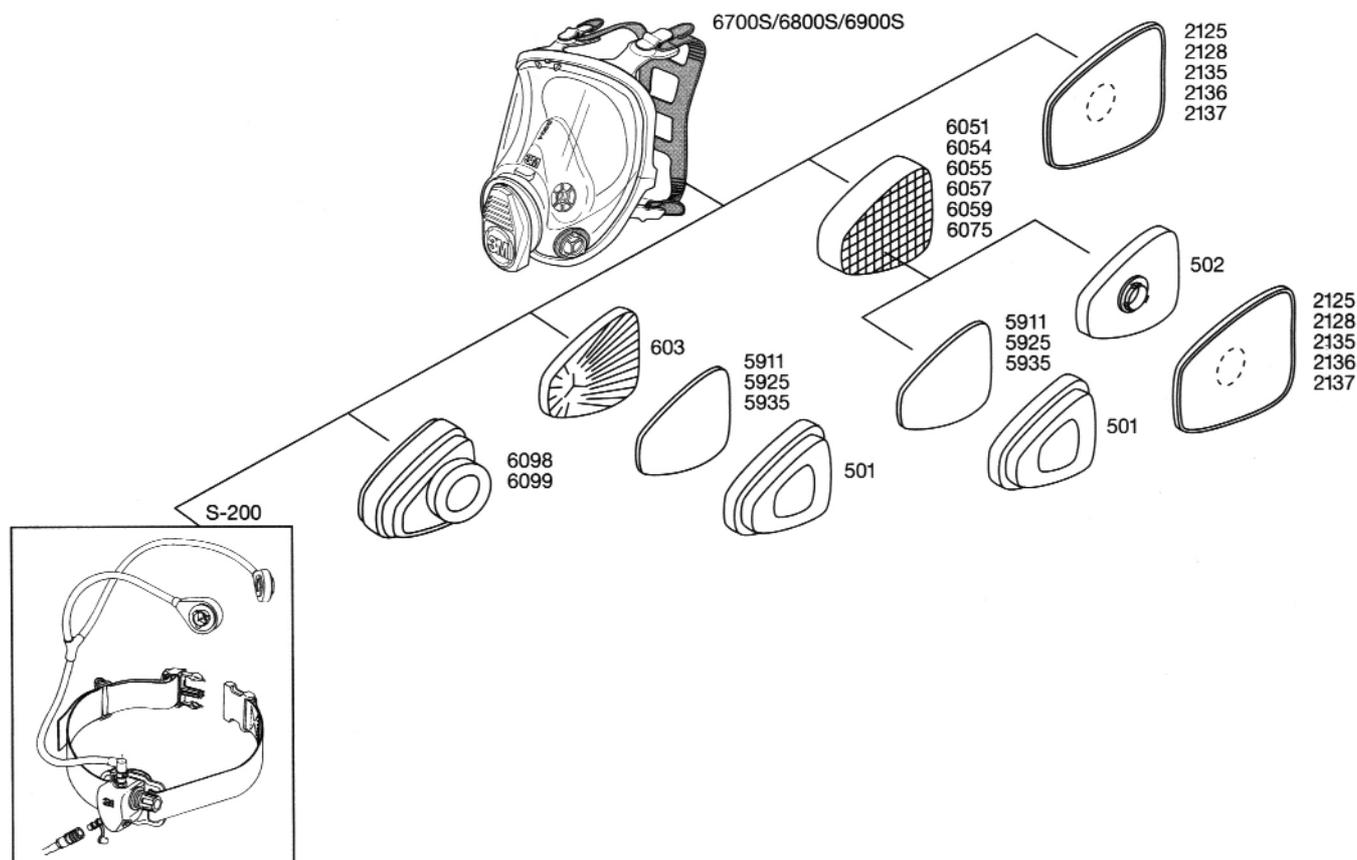


Полная маска 6700S/6800S/6900S



1. Описание деталей

Модель	Описание полной маски (без патронов, фильтров, предфильтров)
6700 S	Полная маска (из силикона) малого размера
6800 S	Полная маска (из силикона) среднего размера
6900 S	Полная маска (из силикона) большого размера

Заменяемые	Описание
6889	Клапан выдоха
6893	Клапан вдоха
6895	Прокладки

Полные маски можно использовать со сменными патронами для защиты от газов и паров серии 6000 (в том числе, в комбинации с предфильтрами серии 5000/6000) и с противоаэрозольными фильтрами серии 2000.

Для правильного использования патронов и фильтров смотрите соответствующие инструкции по применению.

Полная маска, готовая к применению, комплектуется следующим образом:

- Одна полная маска серии 6000 S
- Два сменных патрона/фильтра (противоаэрозольные фильтры, либо патроны для защиты от газов/паров, либо патроны для защиты от газов/паров в комбинации с противоаэрозольными предфильтрами или фильтрами).

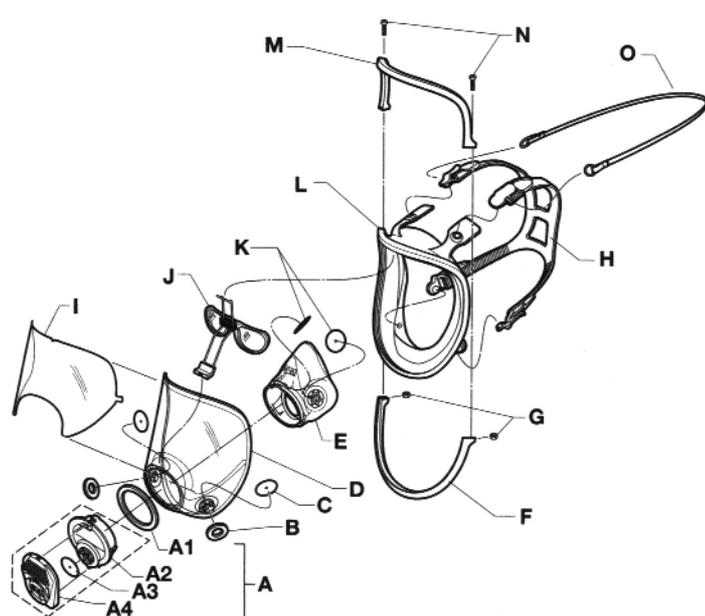
Полная маска серии 6000 S может также использоваться в комбинации с системой с принудительной подачей воздуха S-200.

№ детали	Аксессуары
105	Чистящие салфетки
501	Держатель предфильтров серии 5000/6000
502	Держатель фильтров для комбинации сменных патронов серии 6000 с фильтрами серии 2000
603	Платформа для противоаэрозольного фильтра
6878	Набор для крепления очков
6885	Защитная пленка для смотровой линзы
7883	Шейные ремни

С данным респиратором не разрешается использовать никакие другие аксессуары, кроме указанных выше.

Если какие-либо другие детали, кроме перечисленных выше, повреждены или отсутствуют, необходимо заменить весь респиратор.

2. Иллюстрация к перечню



- A** Система центрального адаптера
- A1** Прокладка центрального адаптера
- A2** Основание центрального адаптера
- A3** Клапан выдоха 6889
- A4** Крышка центрального адаптера
- B** Прокладка (2 штуки)
(Серийный номер 6895 - 20 штук в упаковке)
- C** Клапан вдоха серии 6000 (2 штуки)
(Серийный номер 6893- 40 штук в упаковке)
- D** Система смотровой линзы
- E** Система подмасочника и носовой части
- F** Нижняя часть рамы
- G** Гайка (Hex M4)
- H** Система крепления (Ремни оголовья)
- I** Защитная пленка для смотровой линзы
(6885-100 - 100 штук в упаковке)

- J** Набор для крепления очков 6878
- K** Клапан вдоха серии 6000 (2 штуки) (Серийный номер 6893 - 40 штук в упаковке)
- L** Обтюратор (подложка) лицевой части
- M** Верхняя часть рамы
- N** Крепежные болты рамы
- O** Система крепления (Шейные ремни 7883)

Внимание!

Несоблюдение каких-либо правил и ограничений по применению, изложенных в настоящей инструкции, и/или временная работа без респиратора в период пребывания в загрязненной атмосфере могут снизить эффективность применения респиратора и привести к болезни или длительной потере трудоспособности.

Сохраните данные инструкции.

3. Сертификация

Полные маски серии 6000 S (6700 S- малый размер, 6800 S -средний размер, 6900 S - большой размер) прошли испытания и соответствуют Основным Требованиям по Безопасности, статьи 10 и 11В Директивы Европейского Сообщества 89/686.

Данное изделие на стадии разработки контролировалось Британским Институтом Стандартов (British Standards Institute, Milton Keynes, England (0086)).

Изделие имеет маркировку CE и прошло испытание на соответствие требованиям стандарта prEN 136/класс 1 в редакции от января 1996 года.

Изделие производится на предприятии, сертифицированном Британским Институтом Стандартов в соответствии с требованиями ISO 9002.

4. Ограничения по применению

- 4.1. Применение данного респиратора не компенсирует недостатка кислорода. Не применять в атмосфере, содержащей менее 18% кислорода.
- 4.2. Не пользуйтесь данным СИЗОД для защиты органов дыхания в том случае, если загрязняющие вещества обладают плохими предупредительными характеристиками, а также если концентрации этих веществ неизвестны или представляют мгновенную опасность для жизни и здоровья. Данные СИЗОД нельзя применять для защиты от химических веществ, при взаимодействии которых с активным веществом фильтра происходит химическая реакция с выделением большого количества тепла.
- 4.3. Примечание: Респираторную систему S-200 с подачей воздуха можно применять для защиты от загрязняющих веществ с плохими предупредительными свойствами. (См. соответствующие ограничения по применению)
Необходимо незамедлительно покинуть загрязненную зону, проверить целостность респиратора и заменить детали в случаях:
 - а) повреждения деталей,
 - б) затруднения дыхания или увеличения сопротивления дыханию,
 - в) появления головокружения или другого недомогания,
 - г) появления запаха или вкуса загрязняющего вещества или возникновения раздражения.

Пользуйтесь СИЗОД строго в соответствии с инструкциями и ограничениями по применению лицевых масок и фильтров.

При возникновении сомнений по поводу применения респиратора в конкретной ситуации рекомендуется получить консультацию у специалиста по охране труда и технике безопасности или же у представителей компании ЗМ.

Адрес и телефоны компании указаны в конце данной инструкции.

- 4.4. Пользоваться любым СИЗОД необходимо в соответствии со стандартами, требованиями по технике безопасности, таблицами по выбору респираторов и рекомендациями специалистов по охране труда.
- 4.5. При наличии определенных физических характеристик, таких как борода или шрамы от ожогов у пользователя, не всегда возможно обеспечить удовлетворительную плотность прилегания респиратора по линии обтюрации. В результате может возникнуть подсос загрязняющего вещества в подмасочное пространство, что приводит к полному или частичному снижению эффективности защиты. При наличии таких условий пользователь должен осознавать, какому риску подвергается его здоровье.
- 4.6. Не вносить изменений в конструкцию СИЗОД.
- 4.7. Данным СИЗОД может пользоваться только обученный и квалифицированный персонал.
- 4.8. Хранить данное СИЗОД в плотно закрытой упаковке вдали от загрязненного места.

5. Проверка перед использованием

- 5.1. Каждый раз перед использованием респиратора необходимо убедиться, что он находится в хорошем рабочем состоянии. Перед применением необходимо заменить все поврежденные или неисправные детали. Рекомендуется пользоваться следующей процедурой проверки рабочего состояния респиратора:
- 5.2. Проверьте лицевую часть на наличие трещин, дефектов и грязи. Убедитесь, что лицевая часть, особенно обтюратор, не повреждены. Материал, из которого изготовлена лицевая часть, должен быть эластичным - не жестким.
- 5.3. Проверьте клапаны вдоха на наличие трещин, дефектов, признаков износа.
- 5.4. Поднимите клапан и проверьте седло клапана на наличие в нем грязи и дефектов. Убедитесь, что головные ремни не повреждены и обладают хорошей эластичностью.
- 5.6. Проверьте все детали из пластика, включая смотровую линзу, на наличие трещин и признаков усталости материала, убедитесь, что все прокладки установлены плотно.
- 5.7. Снимите крышку центрального адаптера, вытянув ее из нижней защелки. Проверьте клапан выдоха и

седло на наличие грязи, дефектов и признаков изнашивания. Убедитесь, что перед применением СИЗОД крышка центрального адаптера находится на месте.

6. Инструкции по сборке, надеванию и проверке плотности прилегания

(рисунки 1-5)

- Выберите наиболее подходящий размер из имеющихся трех размеров.
- Перед присоединением фильтра убедитесь, что прокладки находятся на месте.
- При закреплении патронов для защиты от газов и паров серии 6000 разместить метку на патроне над малым сплошным выступом байонетного соединителя на маске и совместить патрон с соединителем. При закреплении фильтров серии 2000 установить фильтр так, чтобы выемки на коннекторе фильтра совпали с выступами на байонетном соединителе маски и совместить фильтр с соединителем. (Рис. А-Б)
- Повернуть патрон/фильтр по часовой стрелке до остановки (1/4 оборота). Повторить процедуру для второго патрона/фильтра.

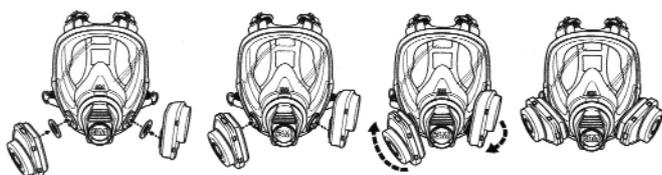


Рис. А

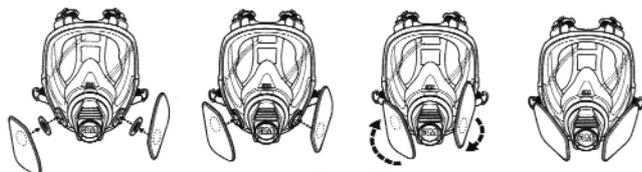


Рис. В



Рис. 1

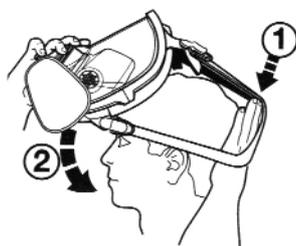


Рис. 2



Рис. 3

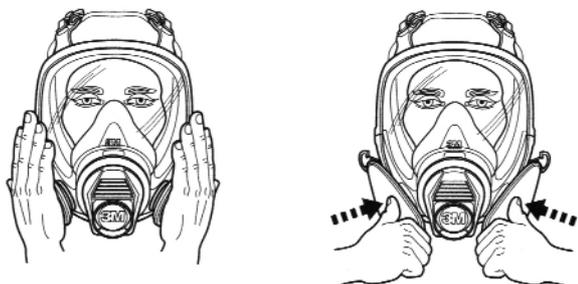


Рис. 4

Для правильного использования патронов и фильтров следуйте соответствующим инструкциям и схеме на стр. 1.

При присоединении патронов и фильтров убедитесь в том, что оба патрона/фильтра идентичны по типу и классу.

- 6.1. Полностью ослабьте все четыре ремня, затем наденьте ремни на затылок и натяните маску на лицо. (Рис. 1, 2)
- 6.2. Подтяните все ремни за концы, чтобы отрегулировать плотность прилегания маски. Начинать эту процедуру рекомендуется с шейных ремней, затем регулируют ремни оголовья. Не рекомендуется чрезмерно затягивать головные ремни. (Рис. 3)
- 6.3. Каждый раз перед тем как надеть респиратор, необходимо осуществить проверку на плотность прилегания положительным и/или отрицательным давлением. (Рис. 4, 5)
- 6.4. Проверка плотности прилегания респиратора положительным давлением: Положите ладонь на крышку клапана выдоха и слегка выдохните. (Рис. 5) Если маска немного раздувается и утечки воздуха по линии obtюрации не наблюдается, прилегание респиратора к лицу хорошее. Если отмечается утечка, измените положение СИЗОД и /или отрегулируйте натяжение ремней до полного устранения утечки. Повторите проверку.
Если плотно прилегания маски достичь не удастся, ходить в загрязненную зону нельзя. В этом случае следует обратиться к специалисту по охране труда и технике безопасности.
- 6.5. Проверка плотности прилегания респиратора отрицательным давлением: Поместите ладони поверх открытой поверхности патрона или фильтра.
Примечание: При использовании фильтров серии 2000 перекройте

большими пальцами дыхательные отверстия, расположенные в центре фильтров.

Слегка вдохните. Если маска немного сплющивается и не наблюдается прохождения воздуха между лицом и маской, прилегание хорошее. Если отмечается подсос воздуха, поправьте СИЗОД и/или отрегулируйте натяжение крепежных ремней до полного устранения подсоса воздуха. Повторите проверку. (Рис. 4)

Если плотного прилегания маски достичь не удастся, входить в загрязненную зону нельзя. В этом случае следует обратиться к специалисту по охране труда и технике безопасности.

Примечания по применению респираторов

В том случае, если при использовании респиратора запах газов/паров становится ощутимым, срок эффективной службы патронов для защиты от газов и паров закончился, и патроны необходимо заменить. Противоаэрозольные фильтры/предфильтры необходимо менять при увеличении сопротивления дыханию. Рекомендуется тщательно проверять лицезовую часть респиратора, чтобы убедиться в том, что дефекты каких-либо деталей не приведут к проникновению загрязняющего вещества в подмасочное пространство.



Рис. 5

7. Разборка

Следующими инструкциями по разборке руководствоваться только при чистке внутренней поверхности.

Полные маски 6700S/6800S/6900S

(Рис. 6) Обращайтесь также к иллюстрации к перечню деталей

Полная маска состоит из системы носовой части, системы клапана выдоха, смотровой линзы, двух прокладок серии 6000 S (6895), двух клапанов вдоха серии 6000 S (6893), обтюратора, верхней и нижней частей рамы и двух наборов гаек и болтов.

Для очистки системы смотровой линзы или обтюратора открутите оба крепежных болта отверткой Philips. Затем отсоедините верхнюю и нижнюю часть рамы от обтюратора.

На верхней и нижней раме, обтюраторе и системе смотровой линзы имеются вертикальные линии, указывающие их расположение друг относительно друга. При проведении сборки обратите внимание на соответствующее расположение маркировки частей. Так как данное СИЗОД является полной маской, допускающей лишь незначительный уход и ремонт, к нему прилагается ограниченное количество запасных деталей (смотрите список деталей). При повреждении каких-либо других деталей респиратор необходимо заменить на новый.

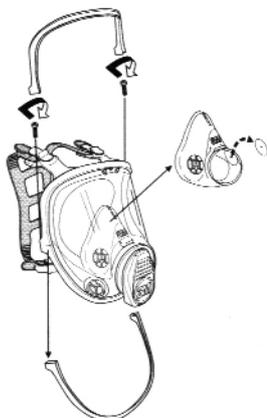


Рис. 6

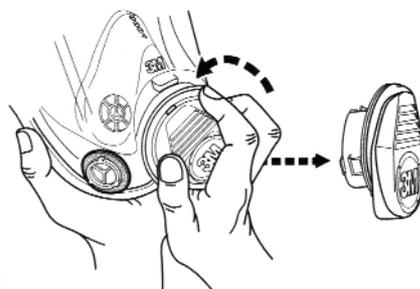


Рис. 7

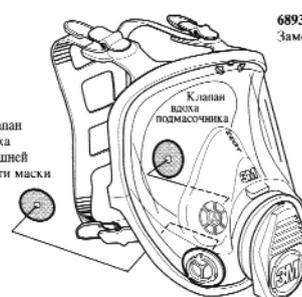


Рис. 8



Система носовой части

Система носовой части состоит из подмасочника и двух клапанов вдоха (6893). Носовая часть крепится на центральном адаптере при помощи трех защелок. Снимите носовую часть с основания центрального адаптера, оттянув ее от лицезовой части.

Система клапана выдоха (Рис. 7). Для того, чтобы снять систему клапана выдоха, возьмите маску таким образом, чтобы клапан выдоха смотрел на Вас. Поддерживая маску снизу одной рукой, поверните систему клапана выдоха на 1/4 оборота против часовой стрелки. Для того, чтобы проверить клапан выдоха, снимите крышку клапана выдоха, выткнув ее из нижней защелки.

8. Заменяемые детали

Замену деталей можно произвести, не разбирая маску полностью.

- Клапаны вдоха (Рис. 8)

Замена клапанов вдоха полной маски серии 6000 S

Упаковка артикула 6893 содержит 40 клапанов вдоха серии 6000 S. Клапаны вдоха располагаются на креплениях портов вдоха с внутренней стороны внешней части маски и с внутренней стороны подмасочника.

Эти клапаны необходимо проверять каждый раз перед применением маски. При потере или повреждении клапана его необходимо заменить.

1. Отсоединив от крепления, снимите клапан (клапаны)
2. Установите новый клапан (клапаны) на крепление (крепления). Убедитесь в том, что каждый клапан располагается под всеми тремя выступами крепления, ровно лежит и свободно вращается.

Прокладки клапанов вдоха (Рис. 9)

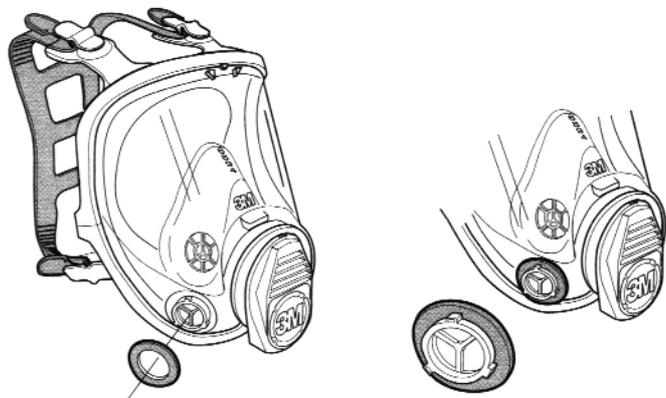


Рис. 9

Замена прокладок клапанов вдоха полной маски серии 6000 S

Упаковка артикула 6895 содержит 20 прокладок серии 6000 S. Прокладки из вспененной резины служат уплотнителем при фиксации патронов/фильтров или системы с подачей воздуха (с подводом к двум портам вдоха на обеих сторонах полной маски) на внешних байонетных соединителях портов вдоха маски. Каждый раз при замене фильтра или патрона прокладки необходимо проверять и заменять в случае повреждения или возникновения сомнений в их способности обеспечить плотное прилегание патронов/фильтров к портам вдоха.

1. Снимите прокладки с байонетных соединителей портов вдоха.
2. Установите новые прокладки на байонетные соединители портов вдоха. Убедитесь, что прокладки располагаются под всеми тремя выступами крепления.

• Клапан выдоха (Рис. 10)

Замена клапана выдоха

Для замены клапана выдоха 6889 полной маски серии 6000 S:

1. Снимите крышку центрального адаптера, вытянув ее из нижнего зажима.
2. Обхватите клапан и вытяните стержень клапана из гнезда.
3. Поставьте новый клапан на порт выдоха и вдавите стержень клапана в центральное отверстие. Убедитесь, что клапан полностью "сел" на крепление и свободно вращается.
4. Наденьте крышку адаптера на верхний выступ и защелкните его нижнюю часть.

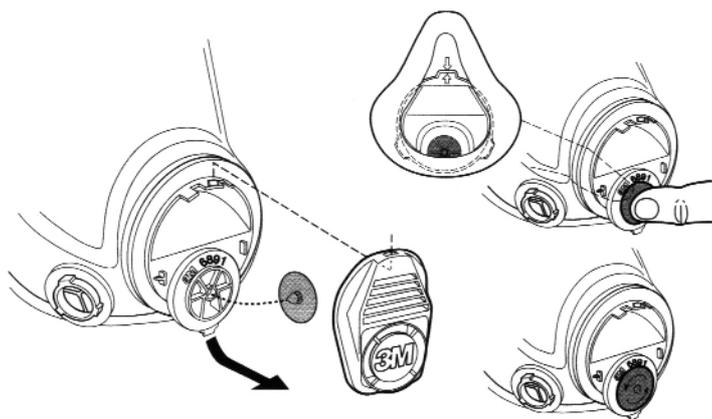


Рис. 10

При неисправности или отсутствии любой из деталей необходимо заменить весь респиратор.

9. Аксессуары: набор для крепления очков, защитная пленка для смотровой линзы

• Набор для крепления очков 6878 (Рис. 11)

Инструкции по установке и использованию набора для крепления очков 6878

Набор для крепления очков 6878 ЗМ™ состоит из узла оправы (а) и направляющей рамки (б).

Оправа служит держателем для линз нужного типа.

Направляющая рамка удерживает оправу в подмасочном пространстве и позволяет осуществлять регулировку положения оправы в четырех направлениях (вверх, вниз, по направлению к глазам и от глаз).

1. Установите направляющую рамку, как показано на рисунке, таким образом, чтобы пластмассовое основание (в) зафиксировалось своим пазом на выступе, расположенном на центральном адаптере.

2. Вставьте оправу в направляющую рамку таким образом, чтобы штырьки оправы вошли в отверстия резинового ползунка (г), как показано на рисунке. Верхняя часть направляющей рамки должна зафиксироваться между двумя зубчиками, расположенными в центре верхней части маски. (Резиновый ползунок можно снимать с направляющей рамки для проведения дополнительной регулировки движения рамки по направлению к глазам и от глаз.)

3. После установки описанных аксессуаров очки можно легко смещать вверх и вниз, по направлению к глазам и от глаз для достижения оптимального положения и хорошего обзора.

- а. Узел оправы
- б. Направляющая рамка
- в. Основание направляющей рамки
- г. Резиновый ползунок

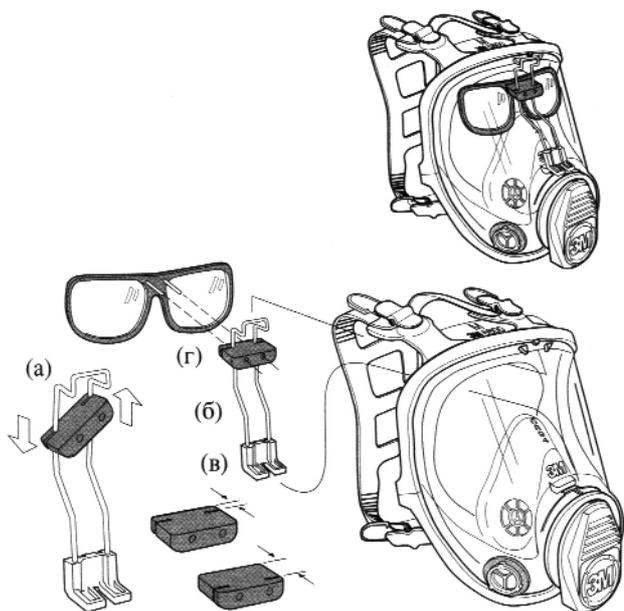


Рис. 11

• **Защитная пленка для смотровой линзы 6885 (Рис. 12)**

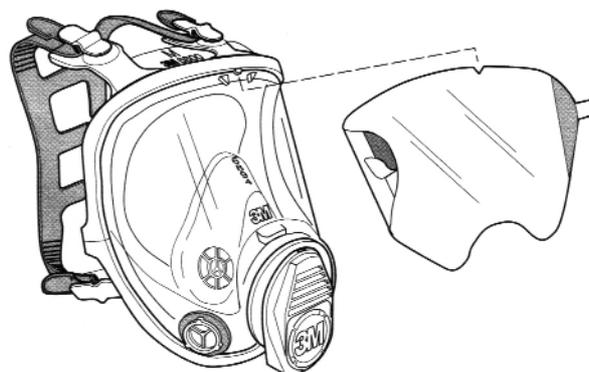


Рис. 12

Инструкции по применению защитной пленки 6885

Защитная пленка 6885 служит заменяемым защитным покрытием для смотровой линзы полной маски серии 6000 S.

1. Снимите предохраняющий лайнер с клейкого покрытия, нанесенного с каждой стороны защитной пленки 6885.
2. Наложите защитную пленку на смотровую линзу полной маски серии 6000 S и приклейте его.
3. Удалите использованную пленку, потянув ее за "язычки". 10. Инструкции по чистке, обслуживанию и хранению

10. Инструкции по чистке, обслуживанию и хранению

Тип выполняемой работы	Интервалы						
	Перед отгрузкой	Перед применением	После применения	Каждые 6 месяцев	Каждый год	Каждые 2 года	Каждые 6 лет
Чистка			X		X(4)		
Дезинфекция			X(1)		X(4)		
Проверка работоспособности и герметичности	X			X(3)		X	X
Замена речевой диафрагмы						X	X(2)
Замена клапанов						X	X(2)
Замена прокладок						X	
Проверка готовности пользователем		X					

Значения цифр, приведенных в таблице:

1. Если средство защиты используется не индивидуально
2. Для резервных запасов
3. Если СИЗОД находится в герметичной упаковке, только для выборочных образцов
4. Если СИЗОД находится не в герметичной упаковке

Для очистки после применения можно пользоваться чистящими салфетками компании ЗМ.

10.1. Чистка

- Разберите СИЗОД, сняв с него фильтры, патроны и носовую часть.
- При необходимости можно также снять центральный адаптер, смотровую линзу и обтюратор. (Смотрите инструкции по разборке.)
- Промойте и проведите санитарную обработку маски (за исключением патронов и фильтров), погрузив ее в теплый чистящий раствор и потерев мягкой щеткой, пока маска не станет чистой. Детали также можно промывать в стиральной машине (моющем аппарате).
- **Примечание: температура воды не должна превышать 50°C.**
- Не пользоваться чистящими веществами, содержащими ланолин или другие масла.
- Прозеинфицируйте маску, погрузив ее в дезинфицирующий раствор аммиака или гипохлорита натрия (50 частей на миллион).
- Промойте в свежей, теплой воде и просушите воздухом в незагрязненном месте. Просушивать при температуре, не превышающей 50°C.

Внимание!

Смотровая линза изготовлена из поликарбоната с антиабразивным покрытием.

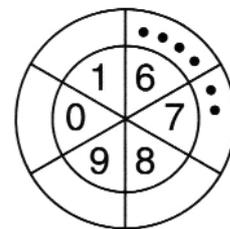
Ее можно повредить чистящими веществами, содержащими абразивы, и некоторыми растворителями.

Для очистки не рекомендуется пользоваться ацетоном, метилэтилкетонами, толуолом, метилхлоридом и другими сильными растворителями.

Не подвергать автоклавной обработке.

10.2. Обслуживание:

- Клапаны вдоха и выдоха, а также гнезда необходимо заменять минимум через два года после начала использования или через 6 лет с момента изготовления, вне зависимости от того, менялись ли они ранее.
- Клапан выдоха непосредственно влияет на безопасность при использовании маски, и год его изготовления может быть установлен по маркировке на клапане, как указано ниже. Год изготовления указан на крышке центрального адаптера.
- Дату изготовления корпуса маски можно определить по кольцевой диаграмме внутри лицевой части над линзой. Год указан числом в сегменте, количество точек указывает на квартал или месяц в году изготовления.
- Каждая точка внешней части сегмента соответствует либо 1 кварталу, либо 12 месяцам года, указанного в средней части.



10.3. Хранение

Полная маска должна храниться в своей упаковке при температуре окружающего воздуха в сухом, незагрязненном месте, защищенном от воздействия загрязняющих веществ.

11. Гарантийные обязательства

В случае, если в результате инспекционного контроля продукция, произведенная или поставленная компанией ЗМ или от лица ЗМ официальным партнером компании ЗМ, признана непригодной к использованию вследствие производственного брака или дефектов материала, компания ЗМ гарантирует замену своей продукции или возмещение покупателю стоимости продукции; в любом случае размеры компенсации не будут превышать стоимость замены или цену, заплаченную покупателем за данную продукцию.

Перед применением покупатель должен определить пригодность продукции для его конкретных нужд и взять на себя всю ответственность и риск, связанные с применением данного изделия.

При любых обстоятельствах ответственность ЗМ не будет превышать установленных выше пределов. Кроме указанного выше, компания ЗМ не несет ответственности за потерю или порчу своей продукции, прямую или косвенную, случайную или преднамеренную, вызванную ее неправильным использованием, хранением, условиями транспортировки, или какими-либо другими причинами.

Данная гарантия носит эксклюзивный характер и исключает любые другие гарантии качества.